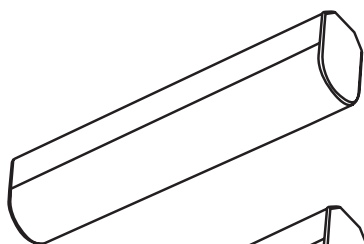




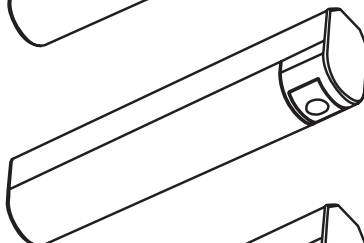
**KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
OPERATING INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MONTAVIMO INSTRUKCIJA**

PEM 134
02.12.2003

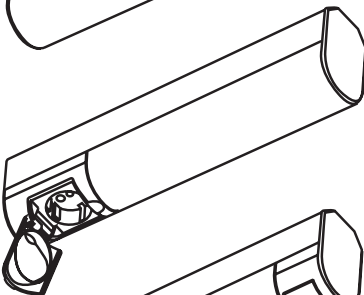
JONO - SARJA SERIES



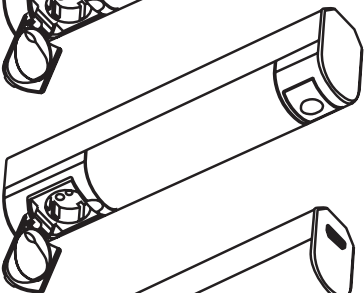
AVR66...



AVR66...1



AVR66...P
AVR66...WP



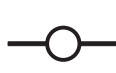
AVR66...1P

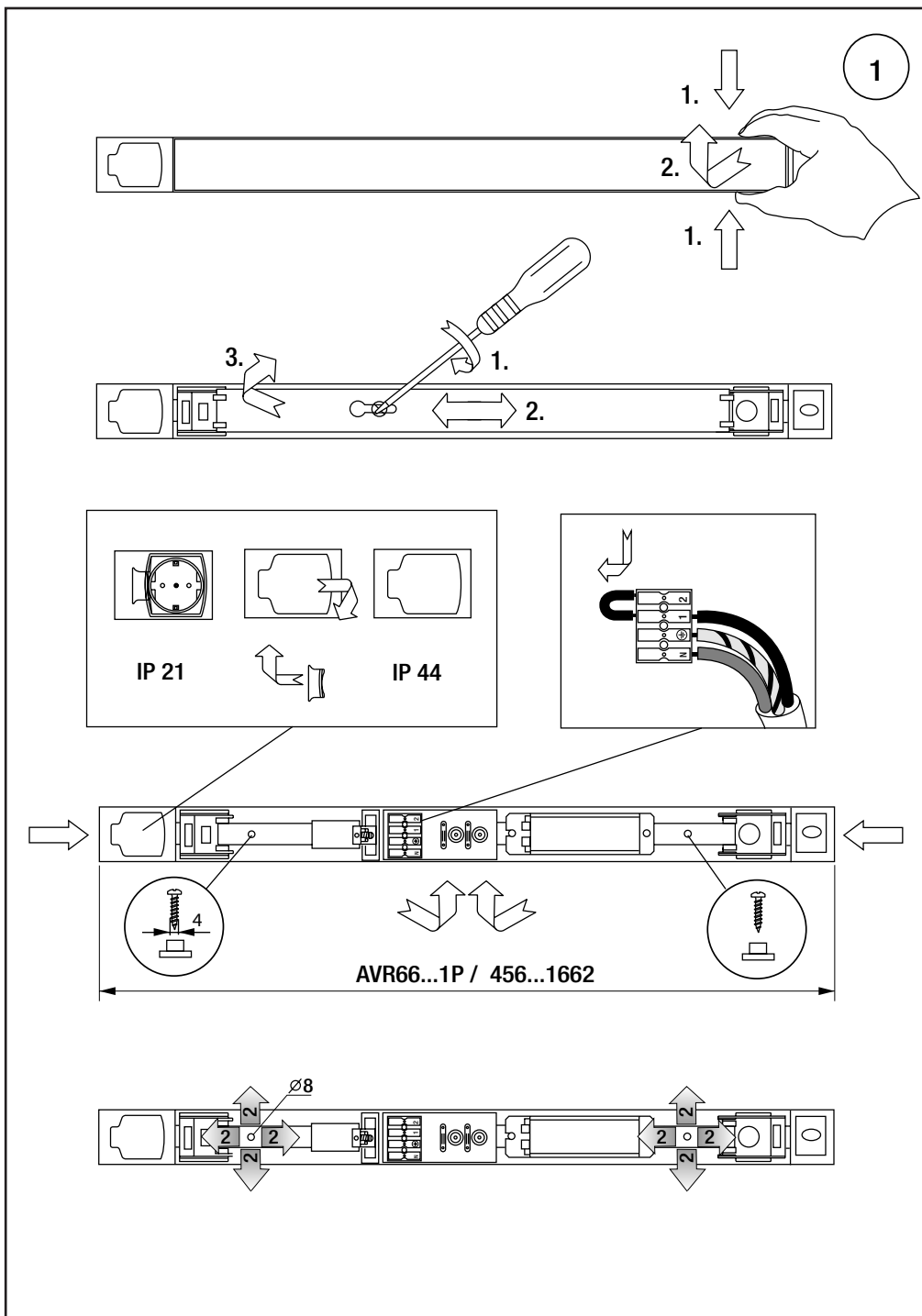


AVRC66...
IP20



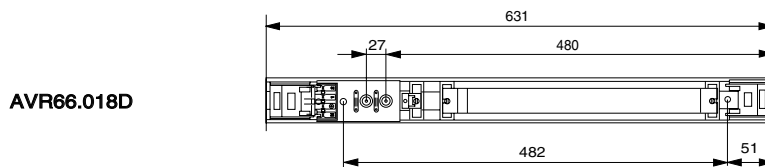
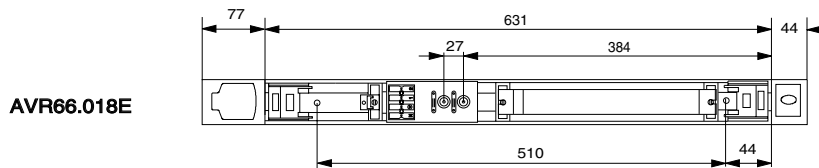
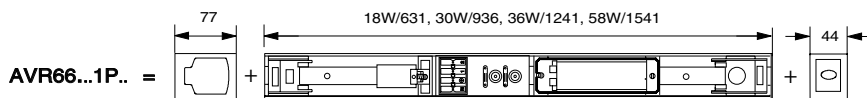
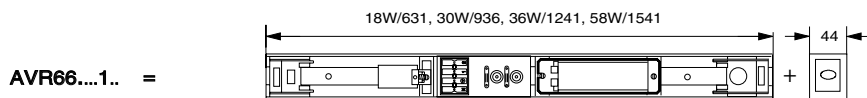
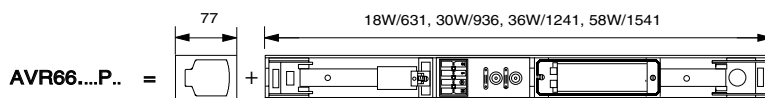
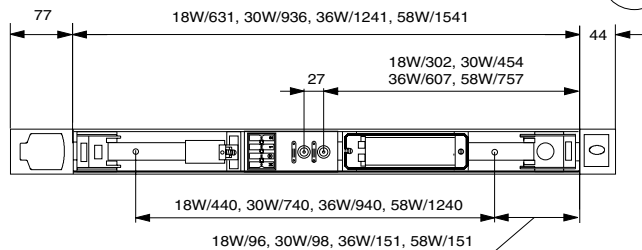
IP 44



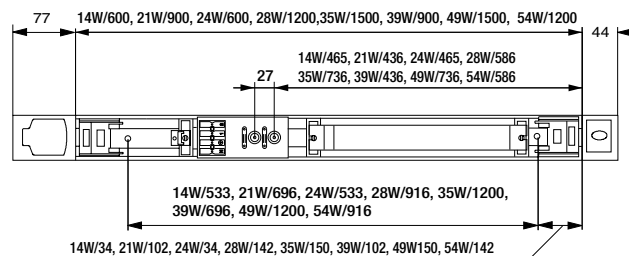


AVR66.018...058, AVR66.036E, AVR66.058E, AVR66.036D...058D

1a

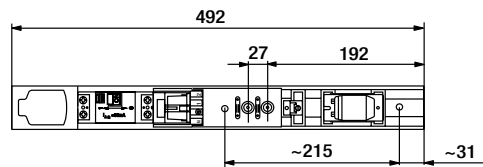


**AVR66.014E (T5), AVR66.021E (T5), AVR66.024E (T5), AVR66.028E (T5)
AVR66.035E (T5), AVR66.039E (T5), AVR66.049E (T5), AVR66.054E (T5)**

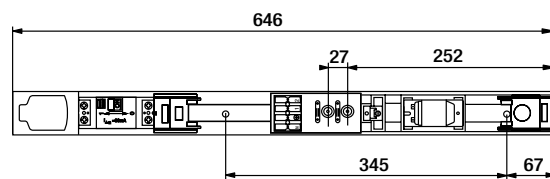


AVR 66.011WP
AVR 66.111WP

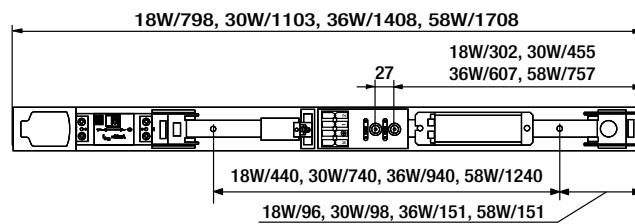
1a



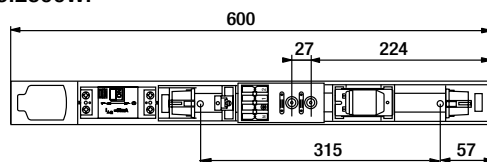
AVR 66.015WP



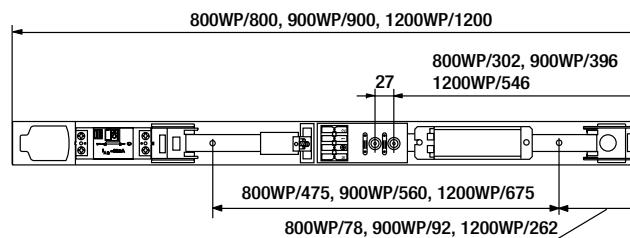
AVR 66.018WP...058WP



AVR 66.0600WP
AVR 66.2600WP

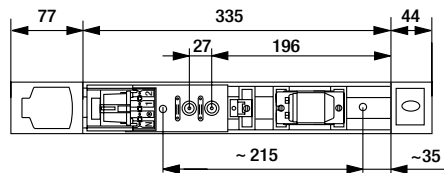


AVR 66.0800WP
AVR 66.0900WP
AVR 66.01200WP

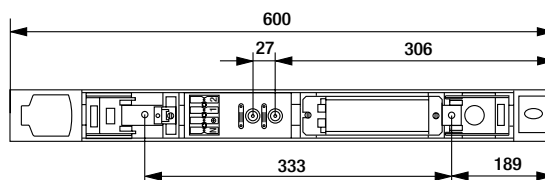


AVR66.111, AVR66.111P, AVR66.1111, AVR66.1111P

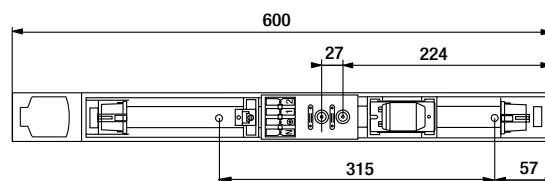
1a



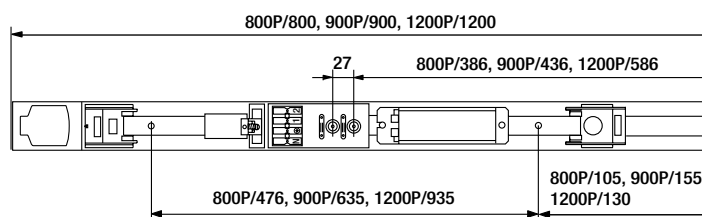
AVR66.0151P

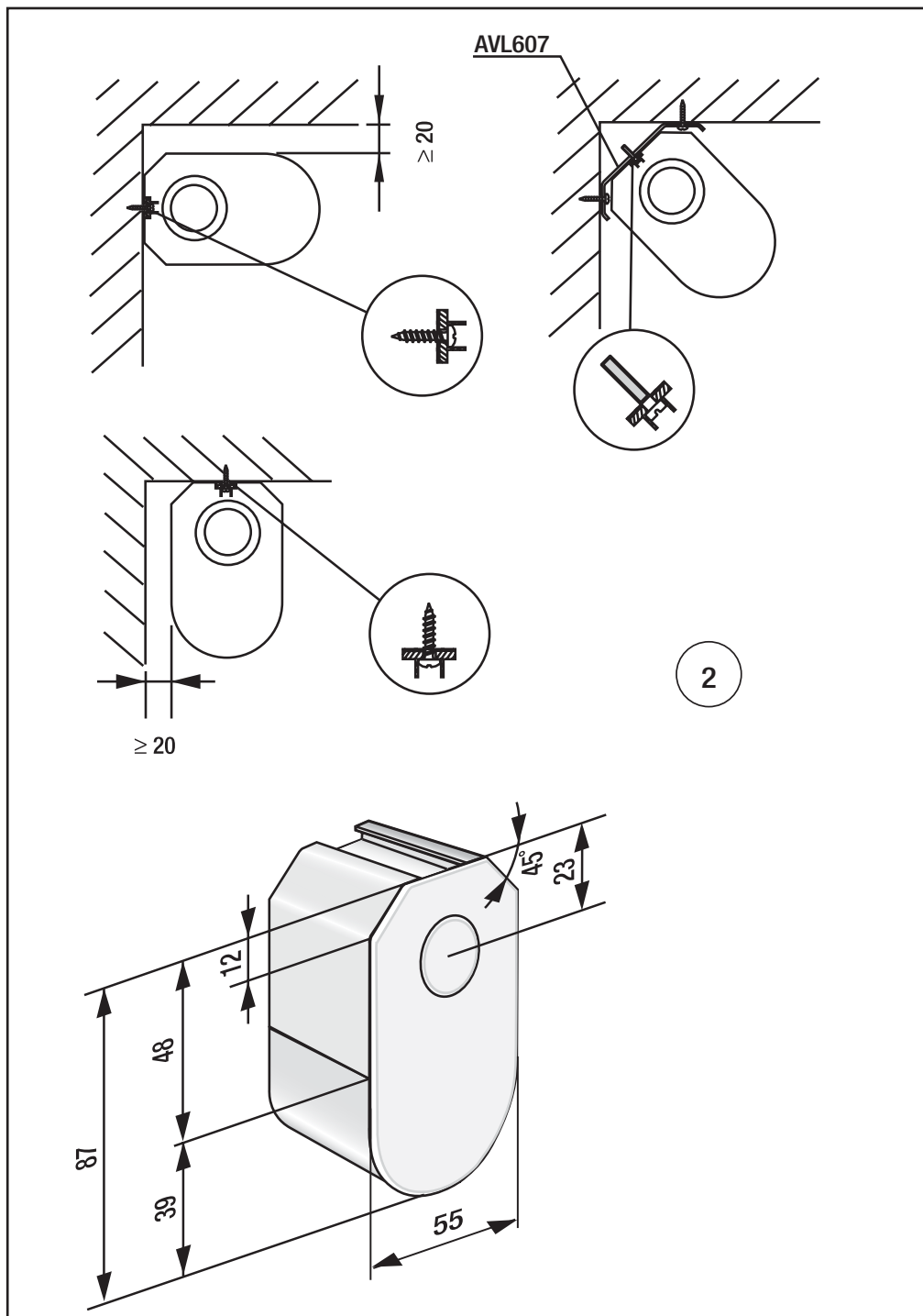


AVR 66.0600P



**AVR 66.0800P
AVR 66.0900P
AVR 66.01200P**

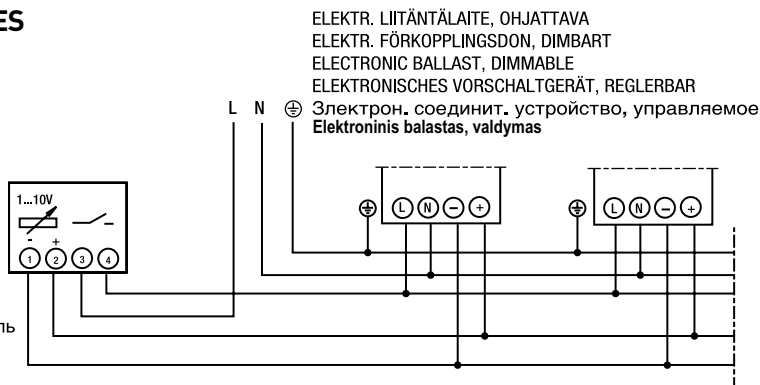




AVR 66...D - SERIES

PERIAATEKYTKENTÄKAAVIO
PRINCIPKOPPLINGSSCHEMA
BASIC CIRCUIT
PRINZIP SCHALTUNG
Схема подключения
Prijungimo schema

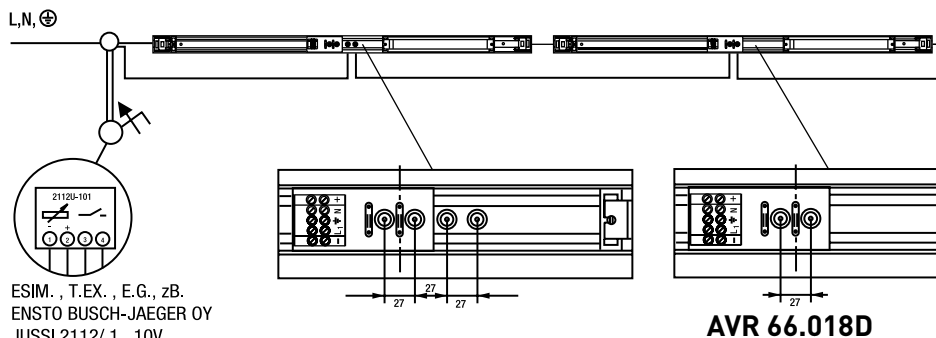
SÄÄDIN JA KYTKIN
DIMMER OCH BRYTARE
DIMMER AND SWITCH
REGLER UND SCHALTER
Регулятор и выключатель
Regulatorius ir jungiklis



ELEKTR. LIITÄNTÄLAITE, OHJATTAVA
ELEKTR. FÖRKOPPLINGSDON, DIMBART
ELECTRONIC BALLAST, DIMMABLE
ELEKTRONISCHES VORSCHALTGERÄT, REGLERBAR
Электрон. соединит. устройство, управляемое
Elektroninis balastas, valdymas

AVR 66.018D, AVR 66.036D, AVR 66.058D

VALAISIN ON AINA MAADOITETTAVA
ARMATUREN BÖR ALLTID JORDAS
THE LUMINAIRE MUST ALWAYS BE EARTHED
Светильник всегда должен быть заземлён
Ļaviestuvus visuomet btina heminti



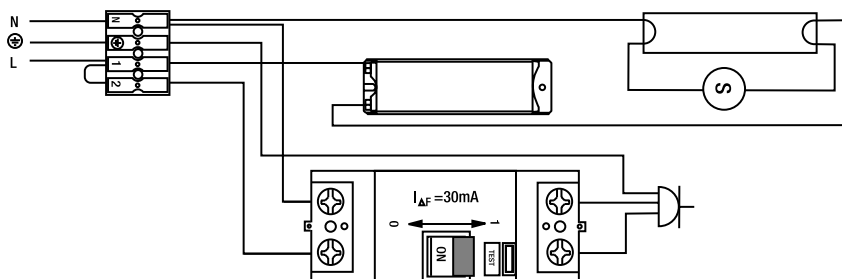
ESIM., T.EX., E.G., zB.
ENSTO BUSCH-JAEGER OY
JUSI 2112/ 1...10V

AVR 66.018D

3.

OHJAA MAX. 10 KPL LIITÄNTÄLAIETTA
STYR MAX. 10 ST FÖRKOPPLINGSDON
CONTROLS MAX 10 PCS ELECTRONIC BALLASTS
STEUER MAX 10 ELEKTRONISCHE VORSCHALTGERÄTE
управляет макс 10 соединительными устройствами
Valdo maks. 10 elektronini balast

AVR 66...WP - SERIES



3a.



1. YLEISTÄ

Yleisvalaisin kuiviin ja kosteisiin tiloihin. Sopii työpistevalaisimeksi keittiöihin, apukeittiöihin, askartelu- ja pesutiloihin sekä muihin työtiloihin. Valaisimen runko on valkoiseksi maalattu alumiiniprofilia. Päädyt ja kupu ovat iskunkestävää polykarbonaattia.

**VALAISIMEN SAA ASENTAA VAIN RIITTÄVÄN AMMATTITAIIDON OMAAVA HENKILÖ.
KÄYTÄ AINOASTAAN SELLAISTA VALONLÄHDETTÄ JA TEHOA KUIN VALAISIMEEN ON MERKITYY. KYTKE
VIRTA POIS PÄÄLTÄ ENNEN ASENNUSTA TAI HUOLTOA.
TÄMÄ ASENNUSOHJE ON SÄILYTETTÄVÄ JA SEN ON OLTAVA KÄYTETTÄVISSÄ ASENNUKSESSA JA
HUOLLOSSA TULEVAISUUDESSAKIN.
HUOM! KUN T5 - LAMPPI ON PYSTYSUORASSA POLTTOASENNOSSA, SE ON ASENNETTAVA NIIN,
ETTÄ LEIMAUKSEN SISÄLTÄVÄ PUOLI LAMPUSTA TULEE ALASPÄIN.**

Valaisin	Valonlähde	Kanta	Huomautus
AVR 66.111	TC 1x11W	G23	
AVR 66.015	T 1x15W	G13	
AVR 66.018	T 1x18W	G13	Kompensoitu
AVR 66.030	T 1x30W	G13	Kompensoitu
AVR 66.036	T 1x36W	G13	Kompensoitu
AVR 66.058	T 1x58W	G13	Kompensoitu
AVR 66.0600	T 1x15W	G13	Modulivalaisin
AVR 66.0800	T 1x18W	G13	Modulivalaisin, komp.
AVR 66.0900	T 1x18W	G13	Modulivalaisin, komp.
AVR 66.01200	T 1x36W	G13	Modulivalaisin, komp.
AVRC 66.015	T 1x15W	G13	Ensto- Net pistokeliittin
AVRC 66.018	T 1x18W	G13	Ensto- Net pistokeliittin
AVRC 66.030	T 1x30W	G13	Ensto- Net pistokeliittin
AVRC 66.036	T 1x36W	G13	Ensto- Net pistokeliittin
AVRC 66.058	T 1x58W	G13	Ensto- Net pistokeliittin
AVR 66.111WP	TC 1x11W	G23	Vikavirtasuojakytkin
AVR 66.015WP	T 1x15W	G13	Vikavirtasuojakytkin
AVR 66.018WP	T 1x18W	G13	Vikavirtasuojakytkin, komp.
AVR 66.030WP	T 1x30W	G13	Vikavirtasuojakytkin, komp.
AVR 66.036WP	T 1x36W	G13	Vikavirtasuojakytkin, komp.
AVR 66.058WP	T 1x58W	G13	Vikavirtasuojakytkin, komp.
AVR 66.014E	T5 1x14W	G5	HF- liitäntälaite
AVR 66.021E	T5 1x21W	G5	HF- liitäntälaite
AVR 66.024E	T5 1x24W	G5	HF- liitäntälaite
AVR 66.028E	T5 1x28W	G5	HF- liitäntälaite
AVR 66.035E	T5 1x35W	G5	HF- liitäntälaite
AVR 66.039E	T5 1x39W	G5	HF- liitäntälaite
AVR 66.054E	T5 1x54W	G5	HF- liitäntälaite

Kaikki tyypit $\geq 18 \text{ W}$ on vaihesiirtokompensoitu.

Koodin jälkeen lisätty:

AVR66.—.1 kytkimellä
AVR66.—.P pistorasialla

AVR66.—.1P kytkimellä ja pistorasialla
AVR66.—.H elektronisella sytyttimellä
AVR66.—.E elektronisella liitäntälaitteella
AVR66.—.D himmennettävällä elektronisella liitäntälaitteella

Elektronisella liitäntälaitteella varustetut mallit, AVR66...E ja AVR66...D:

Valaisimet AVR 66.018, AVR 66.036 ja AVR 66.058 ovat saatavana elektronisella liitäntälaitteella varustettuna, jolloin koodin loppuun on lisättävä E.

Mallit AVR 66.018, AVR 66.036 ja AVR 66.058 ovat saatavana himmennettävällä elektronisella liitäntälaitteella, jolloin koodin loppuun on lisättävä D. Ohjausjännite 1...10VDC. Kytkenät ovat kuvan 3:n mukaan.

ELEKTRONISELLA LIITÄNTÄLAITTEELLA VARUSTETUT MALLIT E JA D ON AINA MAADOITETTAVA.

Jos käytetään ohutta ohjauskaapelia ja vaaditaan IP44 luokkaa, on käytettävä lisätiivistettä.

Sallittu ympäristön käyttölämpötila : H-mallit - 5°C...+30°C

E-mallit - 15°C...+30°C

D-mallit - 0°C...+30°C

Vikavirtasuojakytkimellä varustetut mallit, AVR...WP, kts kuva 3a:

Mallit on varustettu 25A/30mA vikavirtasuojakytkimellä pistorasiaa varten. Asennus alueelle 3 kts. Pienjännite sähköasennukset SFS 6000 (SFS - käsikirja 139).

Testaa vikavirtasuojakytkimen toiminta kerran kuukaudessa painamalla testipainikkeesta. Tällöin vikavirtasuojakytkin laukeaa, se palautetaan toimintaan kääntämällä kytkin I-asentoon.

Pistorasian suojakansi

Jos käyttöpaikka ei edellytä kotelointiluokkaa IP44, voidaan pistorasian suojakansi korvata mukana toimitettavalla peitepalalla, jolloin IP- luokka on 21 (kts. kuva 1).

2. ASENNUS JA HUOLTO

Kupu avataan painamalla päädyssä kuvun alareunaa sisäänpäin ja samalla vetämällä auki. Asennustilan suojapelti poistetaan siten, että ruuvia löysätään ja peltiä liikutetaan sivusuunnassa, jolloin se voidaan nostaa pois.

KIINNITYS, kts kuvat 1 ja 2

Valaisin kiinnitetään seinä-, kulma tai kattopintaan. Kiinnitys tapahtuu tarvikepussissa olevien ruuvien ja kosketussuojien avulla. Kiinnityskohdan reikä on suurempi kun kiinnitysruuvin halkaisija, tämä mahdollista 4 mm:n säätövaran kiinnityksessä. Valaisin voidaan kiinnittää ruuveilla suoraan rungon läpi asennustilan kautta asennusalustaan.

KYTKENTÄ, kts kuva 1.

Kytke nollajohdin (sininen) liittimeen N, suojajohdin (keltavihreäraitainen) liittimeen ⊕ ja vaihejohdin (musta tai ruskea) liittimeen 1.

Pistorasiavalaisimen pistorasian ryhmäjohto liittimessä 2 on valmiiksi yhdistetty liittimeen 1. Jos pistorasialle tulee oma vaihejohto, kytke se liittimeen 2, mutta samalla on liittimiä 1 ja 2 yhdistävä lenkki poistettava.

AVRC- mallien syöttö tuodaan Ensto- Net pistokeliittimellä valaisimen koirasliittimeen. Valaisimet voidaan ketjuttaa toisiinsa suoraan tai pistoliittimillä varustetun väliskaapelin avulla. Viimeisen valaisimen naarasliittimeen asennetaan mukana seuraava sulkutulppa.

Kondenssivesiaukko, min Ø 5 mm, voidaan porata kattoasennuksessa keskelle kupua ja seinä-asennuksessa kuvun alareunaan.



1. ALLMÄNT

Universalarmatur för torra och fuktiga utrymmen. Armaturens stomme är av vitmålad aluminiumprofil. Ändstyckena och kupa av slagfast polykarbonat.

**ARMATUREN FÅR ENDAST INSTALLERAS AV PERSON MED TILLRÄCKLIG YRKES-SKICKLIGHET. ANVÄND DEN LJUSKÄLLA OCH EFFEKT SOM ÄR MÄRKTA PÅ ARMATUREN.
GÖR KRETSEN STRÖMLÖS FÖRE INSTALLATION ELLER SERVICE. DENNA BRUKSANVISNING BÖR SPARAS OCH FINNAS TILLGÄNGLIG VID INSTALLATION ELLER FRAMTIDA SERVICE.
OBS! DÅ T5 - LYSRÖRET ÄR INSTALLERAT I LODRÄT LÄGE, BÖR DET VÄNDAS SÅ ATT DEN STÄMPLADE ÄNDAN KOMMER NEDÅT.**

Armatur	Ljuskälla	Socket	Anmärkning
AVR 66.111	TC 1x11W	G23	
AVR 66.015	T 1x15W	G13	
AVR 66.018	T 1x18W	G13	Kompenserad
AVR 66.030	T 1x30W	G13	Kompenserad
AVR 66.036	T 1x36W	G13	Kompenserad
AVR 66.058	T 1x58W	G13	Kompenserad
AVR 66.0600	T 1x15W	G13	Modul
AVR 66.0800	T 1x18W	G13	Modul, kompenserad
AVR 66.0900	T 1x18W	G13	Modul, kompenserad
AVR 66.01200	T 1x36W	G13	Modul, kompenserad
AVRC 66.015	T 1x15W	G13	Ensto- Net anslutning
AVRC 66.018	T 1x18W	G13	Ensto- Net anslutning
AVRC 66.030	T 1x30W	G13	Ensto- Net anslutning
AVRC 66.036	T 1x36W	G13	Ensto- Net anslutning
AVRC 66.058	T 1x58W	G13	Ensto- Net anslutning
AVR 66.111WP	TC 1x11W	G23	Jordfelsbrytare
AVR 66.015WP	T 1x15W	G13	Jordfelsbrytare
AVR 66.018WP	T 1x18W	G13	Jordfelsbrytare, komp.
AVR 66.030WP	T 1x30W	G13	Jordfelsbrytare, komp.
AVR 66.036WP	T 1x36W	G13	Jordfelsbrytare, komp.
AVR 66.058WP	T 1x58W	G13	Jordfelsbrytare, komp.
AVR 66.014E	T5 1x14W	G5	HF- don
AVR 66.021E	T5 1x21W	G5	HF- don
AVR 66.024E	T5 1x24W	G5	HF- don
AVR 66.028E	T5 1x28W	G5	HF- don
AVR 66.035E	T5 1x35W	G5	HF- don
AVR 66.039E	T5 1x39W	G5	HF- don
AVR 66.054E	T5 1x54W	G5	HF- don

Alla typer 18W eller större är faskompencerade.

Tillägg efter koden:

AVR66.—.1 försedd med brytare

AVR66.—.P försedd med vägguttag

AVR66.—.1P försedd med brytare och vägguttag

AVR66.—.H försedd med elektronisk tändare

AVR66.—.E försedd med elektroniskt förkopplingsdon
AVR66.—.D försedd med dimmbart elektroniskt förkopplingsdon

Version med elektroniskt förkopplingsdon, AVR66...E och AVR66...D:

Armaturerna AVR 66.018, AVR 66.036 och AVR 66.058 fås utrustade med elektroniska förkopplingsdon varvid armaturkoden får tillägget E.

Armaturerna AVR 66.018, AVR 66.036 och AVR 66.058 fås utrustade med dimmbara elektroniska förkopplingsdon varvid armaturkoden får tillägget D. Styrspänningen skall vara 1...10VDC.

De dimmbara versionerna skall kopplas enl. fig. 3

MODELLERNA MED ELEKTRONISKA FÖRKOPPLINGSDON , E OCH D, BÖR ALLTID JORDAS.

Om styrkabel är tunn och driftförhållandena kräver kapslingsklass IP-44, bör tilläggsisolering användas vid ledningsgenomföringen. Tillåten drifttemperatur är: H-modellerna -5°C...30°C.

E- modellerna -15°C ... 30°C

D- modellerna -0°C...+30°C

Modellerna AVR...WP, se fig 3a:

Modellerna är försedda med en 25A/30mA jordfelsbrytare. Armaturen installeras enl. anvisningar i Starkströmsföreskrifterna ELSÄK-FS 1994:7.

Kontrollera jordfelsbrytarens funktion en gång i månaden genom att trycka på test-knappen, brytaren skall då lösa ut. Jordfelsbrytarens funktion återställs genom att vrida på I - knappen.

Vägguttagets lock

Om platsen där armaturen används inte kräver kapslingsklass IP44, kan locket avlägsnas och den bipackade täckbiten tryckas på plats (se fig. 1). Kapslingsklassen blir då IP21.

2. INSTALLATION OCH SERVICE

Kupan öppna genom att vid ändarna trycka kupans fastsättningsskåra inåt och samtidigt dra kupan utåt. Installationsutrymmets skyddsplåt öppnas genom att skruven löses och plåten rörs i sidled så att denna kan lyftas bort.

FASTSÄTTNING, se fig. 1 och 2.

Armaturen fästes i taket, i knuten eller på väggen.

Armaturen fästas mot underlaget genom stommen med de bipackade skruvarna och beröringsskydden.

Hålen vid fästsställena är större än skruvarnas diameter, detta medför en justermån på 4mm vid fastsättningen.

KOPPLING, se fig. 1.

Koppla nollledaren (blå) till anslutningen märkt N, skyddsledaren (gulgrön randig) till anslutningen märkt och  fasledaren (svart eller brun) till anslutningen märkt 1.

I armatur med väggkontakt bör gruppleddningen överkopplas vid armaturens nätanslutning.

Anslutningarna 1 och 2 är färdigt förbundna med varandra. Om väggkontakten matas separat, kopplas matningen till anslutningen märkt 2, samtidigt bör länken mellan anslutningarna 1 och 2 borttagas .

Strömförsörjningen till AVRC- modellerna sker med Ensto- Net anslutningsdon till armaturens snabbkopplingsplint. Armaturerna kan kopplas efter varandra direkt eller med kablar försedda med hyls- och stickkontakter. Den sista snabbkopplingsplinten förses med den bipackade skyddsproppen.

Ett kondensvatten avgångshål, min Ø 5 mm, kan borras vid takmontage i kupans mitt och vid väggmontage i kupans undre kant.



1. GENERAL INFORMATION

All-round luminaire for wet and dry conditions suitable for work point illumination e.g. in kitchen, utility room, bath room, hobby room and at other work point places. The luminaire body is of white painted aluminium. The body ends and diffuser are of impact resistant polycarbonate.

ONLY A PROFESSIONAL ELECTRICIAN IS ALLOWED TO DO THE INSTALLATION. USE ONLY STARTERS, LIGHT SOURCES AND RATED WATTAGE'S AS MARKED IN THE LUMINAIRE.

SWITCH OFF THE CURRENT BEFORE INSTALLATION OR SERVICE. THIS INSTALLATION INSTRUCTION MUST BE KEPT AVAILABLE FOR FUTURE MAINTENANCE.

N.B. WHEN THE T5 - FLUORESCENT LAMP IS IN VERTICAL POSITION PUT IT WITH THE MARKED SIDE DOWN.

Luminaire		Light source	Lamp holder	Note
AVR 66.111	TC	1x11W	G23	
AVR 66.015	T	1x15W	G13	
AVRK 66.018	T	1x18W	G13	Power Factor Correction
AVRK 66.030	T	1x30W	G13	Power Factor Correction
AVRK 66.036	T	1x36W	G13	Power Factor Correction
AVRK 66.058	T	1x58W	G13	Power Factor Correction
AVR 66.0600	T	1x15W	G13	
AVRK 66.0800	T	1x18W	G13	Power Factor Correction
AVRK 66.0900	T	1x18W	G13	Power Factor Correction
AVRK 66.01200	T	1x36W	G13	Power Factor Correction
AVRC 66.015	T	1x15W	G13	Ensto- Net connection
AVRC 66.018	T	1x18W	G13	Ensto- Net connection
AVRC 66.030	T	1x30W	G13	Ensto- Net connection
AVRC 66.036	T	1x36W	G13	Ensto- Net connection
AVRC 66.058	T	1x58W	G13	Ensto- Net connection
AVR 66.111WP	TC	1x11W	G23	Residual current circuit breaker
AVR 66.015WP	T	1x15W	G13	Residual current circuit breaker
AVRK 66.018WP	T	1x18W	G13	Residual current circuit breaker, Power Factor Correction
AVRK 66.030WP	T	1x30W	G13	Residual current circuit breaker, Power Factor Correction
AVRK 66.036WP	T	1x36W	G13	Residual current circuit breaker, Power Factor Correction
AVRK 66.058WP	T	1x58W	G13	Residual current circuit breaker, Power Factor Correction
AVR 66.014E	T5	1x14W	G5	Electronic ballast
AVR 66.021E	T5	1x21W	G5	Electronic ballast
AVR 66.024E	T5	1x24W	G5	Electronic ballast
AVR 66.028E	T5	1x28W	G5	Electronic ballast
AVR 66.035E	T5	1x35W	G5	Electronic ballast
AVR 66.039E	T5	1x39W	G5	Electronic ballast
AVR 66.054E	T5	1x54W	G5	Electronic ballast

All types $\geq 18W$ are supplied with power factor correction.

Additional codes:

AVR66.—.1 provided with switch
AVR66.—.P provided with socket outlet
AVR66.—.1P provided with switch and socket outlet
AVR66.—.H provided with electronic starter
AVR66.—.E provided with electronic ballast
AVR66.—.D provided with dimmable electronic ballast

Luminaries provided with electronic ballast AVR66...E and AVR66...D:

The luminaries AVR 66.018, AVR 66.036 and AVR 66.058 can be provided with an electronic ballast; then E is added at the end of the code.

The luminaries AVR 66.018D, AVR 66.036 and AVR 66.058 can be provided with dimmable electronic ballast; then D is added at the end of the code. The control voltage is 1...10VDC. Wiring according to fig. 3.

LUMINAIRES PROVIDED WITH ELECTRONIC BALLAST (E) AND (D) MUST ALWAYS BE EARTED.

When a thin control cable is used and it is necessary to reach IP-44 class, an additional gasket must be used. The allowed ambient temperature are: H-types -5°C... + 30°C

E-types -15°C... + 30°C

D-types -0°C... + 30°C

Models that are equipped with the residual current circuit breaker, AVR...WP (se picture 3a):

The models are equipped with the 25A/30mA. residual current circuit breaker for the socket outlet Test the operation of the residual current circuit breaker once a month by pressing the test button. In that case the residual current circuit breaker will go off. It is returned by turning the switch to position I.

Dust cover of the socket outlet

If IP44 class is not required, the cover of the socket outlet can be removed and the hole/space can be covered by a special covering-piece in, which case the IP class is 21 (see picture 1).

2. MOUNTING AND SERVICE

The diffuser is removed by pressing the lower edges of the diffuser's ends inwards and at the same time pulling the diffuser outwards.

The protection cover is removed by loosening the fastening screw and moving the plate sideways in which case it can be lifted away.

FASTENING, pic. 1, 1a and 2.

The luminaire is for surface mounting on wall, corner or ceiling. Fasten the luminaire to the mounting base with the screws and the semi-protection gaskets through the body. The holes for fixing are bigger than the Ø of the screws, giving 4 mm adjusting at the fastening.

WIRING, pic. 1

Connect the neutral conductor (blue) to the terminal N, the earth conductor (yellow-green striped) to the terminal ⊕ and the phase conductor (black or brown) to the terminal 1.

When the luminaire with socket outlet is chained the supply cable has to be connected to the main terminal of the luminaire.

The terminals 1 and 2 are ready-connected. If the socket is supplied separately, connect the supply to the terminal 2 and at the same time remove the loop connecting the terminals 1 and 2.

If necessary to release condensed water bore a Ø 5 mm hole when ceiling mounted in the middle and when wall mounted in the lower part of the diffuser.

D 1. ALLGEMEINES

Die Universalleuchte kann im Innenbereich, in trockenen oder feuchten Räumen installiert werden. Die Leuchte eignet sich als Arbeitsleuchte für Küche, Wirtschafts- und Hobbyräume, Bad oder Arbeitsräume. Das Leuchtengehäuse besteht aus weiß lackiertem Alu-Profil, Endkappen und Leuchtenabdeckung aus schlagfestem Polycarbonat.

MONTAGEANLEITUNG FÜR SPÄTERE WARTUNGSARBEITEN AUFBEWAHREN.

DIE MONTAGE DARF NUR DURCH QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER ÖRTLICHEN VORSCHRIFTEN Vorgenommen werden.

DIE AUF DER LEUCHTE ANGEgebenEN WERTE FÜR LICHTQUELLE UND LEISTUNG SIND STETS EINZUHALTEN. VOR MONTAGE UND WARTUNG STROM ABSCHALTEN.

WICHTIG! BEI SENKRECHTER INSTALLATION DER LEUCHTE, IST DIE LEUCHTSTOFFLAMPE T5 MIT DEN MARKIERUNGSANGABEN NACH UNTEN EINZUSETZEN.

Leuchte	Lichtquelle	Socket	Bemerkung
AVR 66.111	TC	1x11W G23	
AVR 66.015	T	1x15W G13	
AVR 66.018	T	1x18W G13	Kompensiert
AVR 66.030	T	1x30W G13	Kompensiert
AVR 66.036	T	1x36W G13	Kompensiert
AVR 66.058	T	1x58W G13	Kompensiert
AVR 66.0600	T	1x15W G13	Modul-Leuchte
AVR 66.0800	T	1x18W G13	Modul-Leuchte, komp.
AVR 66.0900	T	1x18W G13	Modul-Leuchte, komp.
AVR 66.01200	T	1x36W G13	Modul-Leuchte, komp.
AVRC 66.015	T	1x15W G13	Ensto-Net Steckverbinder
AVRC 66.018	T	1x18W G13	Ensto-Net Steckverbinder
AVRC 66.030	T	1x30W G13	Ensto-Net Steckverbinder
AVRC 66.036	T	1x36W G13	Ensto-Net Steckverbinder
AVRC 66.058	T	1x58W G13	Ensto-Net Steckverbinder
AVR 66.111WP	TC	1x11W G23	Fehlerstromschutzschalter
AVR 66.015WP	T	1x15W G13	Fehlerstromschutzschalter
AVR 66.018WP	T	1x18W G13	Fehlerstromschutzschalter, komp.
AVR 66.030WP	T	1x30W G13	Fehlerstromschutzschalter, komp.
AVR 66.036WP	T	1x36W G13	Fehlerstromschutzschalter, komp.
AVR 66.058WP	T	1x58W G13	Fehlerstromschutzschalter, komp.
AVR 66.014E	T5	1x14W G5	Elektronisches Vorschaltgerät
AVR 66.021E	T5	1x21W G5	Elektronisches Vorschaltgerät
AVR 66.024E	T5	1x24W G5	Elektronisches Vorschaltgerät
AVR 66.028E	T5	1x28W G5	Elektronisches Vorschaltgerät
AVR 66.035E	T5	1x35W G5	Elektronisches Vorschaltgerät
AVR 66.039E	T5	1x39W G5	Elektronisches Vorschaltgerät
AVR 66.054E	T5	1x54W G5	Elektronisches Vorschaltgerät

Phasenverschiebung-Kompensierung bei allen Typen ≥ 18 W.

Bedeutung der Zusatzzeichen nach dem Leuchtentyp:

AVR66.—.1 mit Schalter

AVR66.—.P mit Steckdose

AVR66.—.1P mit Schalter und Steckdose

AVR66.—.H mit elektronischem Starter
AVR66.—.E mit elektronischem Vorschaltgerät
AVR66.—.D mit dimmbarem elektronischem Vorschaltgerät

Modelle mit elektronischem Vorschaltgerät, AVR66...E und AVR66...D:

Die Leuchten AVR 66.018, AVR 66.036 und AVR 66.058 sind mit elektronischem Vorschaltgerät erhältlich. Leuchtentyp mit der Kennzeichnung E.

Die Leuchten AVR 66.018, AVR 66.036 und AVR 66.058 sind mit dimmbarem elektronischem Vorschaltgerät erhältlich. Leuchtentyp mit der Kennzeichnung D. Steuerspannung 1...10VDC. Anschlüsse siehe Abb. 3.

MODELLE MIT ELEKTRONISCHEM VORSCHALTGERÄT, (E) UND (D), SIND STETS ZU ERDEN

Bei Installationen mit Schutzart IP44 ist an den Durchführungen bei Verwendung von dünnen Steuerkabeln eine zusätzliche Dichtung erforderlich.

Erlaubte Umgebungstemperatur: H- Modelle -5°C...+30°C
E- Modelle -15°C...+30°C
D- Modelle 0°C...+30°C

Modelle mit Fehlerstromschutzschalter, AVR...WP, siehe Abbildung 3a:

Die Modelle sind mit einem 25A/30mA Fehlerstromschutzschalter für Steckdosen ausgerüstet. Testen Sie (monatlich) die Funktion des Fehlerstromschutzschalters durch Drücken des Test-Knopfes. Die Stromzufuhr wird unterbrochen. Stellen Sie danach wieder die Grundfunktion ein, Schalter auf Position I.

Schutzabdeckung der Steckdose (siehe Abb.1).

Wenn der Installationsort nicht die Schutzart IP 44 voraussetzt, kann die Schutzabdeckung durch einen separaten Deckel ersetzt werden, was dann der Schutzart IP 21 entspricht .

2. MONTAGE UND WARTUNG

Zum Abnehmen der Leuchtenabdeckung den unteren Rand der Leuchtenabdeckung nach innen drücken und gleichzeitig ziehen. Dann Schrauben am Abdeckblech des Installationsraums lösen, das Blech zur Seite schieben und abnehmen.

MONTAGE, siehe Abbildung 1, und 2

Die Leuchte eignet sich zur Wand-, Eck- oder Deckenmontage. Ein Beutel mit Befestigungsmaterial (Schrauben und Berührungsschutz) liegt bei. Die Befestigungsöffnung ist größer als der Durchmesser der Befestigungsschrauben, so daß 4 mm Montagespielraum gegeben sind. Die Leuchte kann mit Schrauben direkt durch den Gehäuseboden auf der Befestigungsfläche angebracht werden.

AUSCHLUSS, siehe Abbildung 1.

Den Null-Leiter (blau) an die Klemme N, den Erdungsleiter (gelb-grün-gestreift) an die Klemme ⊕ und den Phase-Leiter (schwarz oder braun) an die Klemme 1 anschließen. Bei Leuchten mit integrierter Steckdose ist die Gruppenleitung bei Verkettung an den Netzanschluß der Leuchte anzuschliessen.

Die Klemmen 1 und 2 sind fertig verbunden. Hat die Steckdose einen separaten Phase-Leiter, wird dieser an der Klemme 2 angeschlossen und gleichzeitig soll das Gelenk entfernt werden, das die Klemmen 1 und 2 verbindet.

Bei den AVRC-Modell erfolgt der Netzanschluß durch ein Leuchten-Steckerteil der Ensto-Net Steckverbinder. Die Leuchten können direkt miteinander oder durch Ensto-Net Verbindungskabel verbunden werden. Die Anschlußbuchse der letzten Leuchte wird mit einem beiliegenden Verschluß abgedeckt.

Bei Bedarf kann zum Abzug von Kondenswasser ein Loch von Ø 5 mm in die Leuchte gebohrt werden. Bei Deckenmontage das Loch in die Mitte der Leuchtenabdeckung, bei Wandmontage das Loch in den unteren Rand der Abdeckung bohren.



1.Общая часть

Светильник общего назначения для сухих и влажных помещений. Подходит для освещения рабочего места на кухне, для рабочих помещений, помещений для мытья и т. д. Корпус из окрашенного в белый цвет профильного алюминия. Торцы и рассеиватель из ударостойкого поликарбоната.

СВЕТИЛЬНИК МОЖЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ТОЛЬКО ЧЕЛОВЕК, ОБЛАДАЮЩИЙ ДОСТАТОЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИЕЙ.
ПРИМЕНЯТЬ ТОЛЬКО УКАЗАННЫЕ НА СВЕТИЛЬНИКЕ ИСТОЧНИК СВЕТА И МОЩНОСТЬ.
ОТКЛЮЧАТЬ ТОК ДО НАЧАЛА МОНТАЖА И ОБСЛУЖИВАНИЯ.
ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ СОХРАНЯТЬ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ В БУДУЩЕМ ПРИ МОНТАЖЕ И ОБСЛУЖИВАНИИ.

Светильник	Источник	Цоколь	Примечание
		света	
AVR 66.111	ТС 1х11Вт	G23	
AVR 66.015	Т 1х15 Вт	G13	
AVR 66.018	Т 1х18 Вт	G13	Компенсированный
AVR 66.030	Т 1х30 Вт	G13	Компенсированный
AVR 66.036	Т 1х36 Вт	G13	Компенсированный
AVR 66.058	Т 1х58 Вт	G13	Компенсированный
AVR 66.0600	Т 1х15 Вт	G13	Модульный светильник
AVR 66.0800	Т 1х18 Вт	G13	Модульный светильник, компенс.
AVR 66.0900	Т 1х18 Вт	G13	Модульный светильник, компенс.
AVR 66.01200	Т 1х36 Вт	G13	Модульный светильник, компенс.
AVRC 66.015	Т 1х15 Вт	G13	Штеккер Ensto-Net
AVRC 66.018	Т 1х18 Вт	G13	Штеккер Ensto-Net
AVRC 66.030	Т 1х30 Вт	G13	Штеккер Ensto-Net
AVRC 66.036	Т 1х36 Вт	G13	Штеккер Ensto-Net
AVRC 66.058	Т 1х58 Вт	G13	Штеккер Ensto-Net
AVR 66.111WP	ТС 1х11 Вт	G23	Выключатель со встроенным УЗО
AVR 66.015 WP	Т 1х15 Вт	G13	Выключатель со встроенным УЗО
AVR 66.018 WP	Т 1х18 Вт	G13	Выключатель со встроенным УЗО, компенс
AVR 66.030 WP	Т 1х30 Вт	G13	Выключатель со встроенным УЗО, компенс
AVR 66.036 WP	Т 1х36 Вт	G13	Выключатель со встроенным УЗО, компенс
AVR 66.058 WP	Т 1х58 Вт	G13	Выключатель со встроенным УЗО, компенс
AVR66.014E	T5 1х14 Вт	G5	Соединительное устройство – HF
AVR66.021E	T5 1х21 Вт	G5	Соединительное устройство – HF
AVR66.024E	T5 1х24 Вт	G5	Соединительное устройство – HF
AVR66.028E	T5 1х28 Вт	G5	Соединительное устройство – HF
AVR66.035E	T5 1х35 Вт	G5	Соединительное устройство – HF
AVR66.039E	T5 1х39 Вт	G5	Соединительное устройство – HF
AVR66.054E	T5 1х54 Вт	G5	Соединительное устройство – HF

Все типы i 18 Вт с компенсацией сдвига фазы.

Добавления к коду:

AVR66.---.1 с выключателем

AVR66.---.P с розеткой

AVR66.---.1P с выключателем и розеткой

AVR66.---.H с электронным зажигающим устройством

AVR66. – .E с электронным соединительным устройством

AVR66. – .D с электронным соединительным устройством с регулировкой света

Образцы, снабжённые электронным соединительным устройством AVR 66...E и AVR 66...D:

В светильниках AVR 66.018, AVR 66.036 и AVR 66.058, снабжённых электронным соединительным устройством, в конце кода добавлено E.

Образцы AVR 66.018, AVR 66.036 и AVR 66.058, снабжены электронным соединительным устройством с регулировкой освещённости, в конце кода добавлено D. Управляющее напряжение 1...10 В DC. Подключения соответствуют рисунку 3.

ОБРАЗЦЫ D И E, СНАБЖЁННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫМ СОЕДИНИТЕЛЬНЫМ УСТРОЙСТВОМ, ВСЕГДА НЕОБХОДИМО ЗАЗЕМЛЯТЬ

Если применяется тонкий управляющий кабель и требуется класс IP – 44, то нужно применять дополнительную прокладку.

Допускаемая рабочая температура окружающей среды :
H образцы: -5°C...+30°
E образцы: -15°C...+30°
D образцы: -0°C...+30°

Образцы, снабжённые выключателем со встроенным УЗО, AVR...WP, см рисунок 3а:

Образцы снабжены 25 А / 30 мА выключателем со встроенным УЗО для розетки. Установка на территории смотри 3. “Электромонтажные работы низкое напряжение SFS6000 (инструкция 139). Проверять работу выключателя с УЗО раз в месяц, нажимая на кнопку тестирования. При этом УЗО отключается, УЗО возвращается в действующее положение поворотом выключателя в положение-I.

Защитная крышка розетки

Если рабочее место не предполагает класс защиты корпуса IP 44, можно защитную крышку розетки компенсировать, имеющейся в поставке, прикрывающей пластиной, при этом класс защиты IP 21 (см. рисунок 1).

2. МОНТАЖ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рассеиватель открывают, нажимая на торцах нижний край рассеивателя внутрь и одновременно снимая рассеиватель. Защитную жестяную пластинку монтажного пространства удаляют следующим образом: винты ослабляют и, перемещая пластинку в боковом направлении, поднимают её вверх.

КРЕПЛЕНИЕ, см. рисунки 1 и 2

Светильник крепят к стене, потолку или в угол. Крепление производится с помощью имеющихся в пакете принадлежностей винтов и защиты от прикосновения. Отверстие под крепление больше, чем диаметр крепёжного винта, это обеспечивает 4 мм запас при креплении. Светильник можно крепить винтами сквозь корпус через монтажное пространство к монтажной основе.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ, см. рисунок 1

Подключить нейтральный провод (синий) к клемме N, защитный провод (жёлтый в зелёную полоску) к клемме PE, а фазовый провод (чёрный или коричневый) к клемме 1.

Клемма 2 группового провода розетки светильника с розеткой соединена с клеммой 1. Если к розетке подходит свой фазовый провод, то его следует присоединять к клемме 2. При одном соединении клемм 1 и 2 убирают.

Питание образцов AVRC подводят штеккерным разъёмом Ensto-Net к разъёму вставке светильника. Светильники можно соединять друг с другом прямо или с помощью промежуточного кабеля, снабжённого штеккерным разъёмом. На штеккерную розетку последнего светильника одевают входящую в поставку заглушку. Отверстие для конденсирующейся воды, мин. Ø 5 мм, можно просверлить при установке на потолке в середине рассеивателя, при установке на стене на нижнем крае рассеивателя.

LT 1. BENDROJI DALIS

Plačios paskirties šviestuvai tinkantys montuoti tiek sausose, tiek drėgnose patalpose, darbo vietą apšviesti arba bendram apšvietimui. Šviestuvo korpusas pagamintas iš baltai dažyto aliuminio. Gaubtas bei kitos plastikinės detalės pagamintos iš polikarbonato.

MONTAŽO DARBUS GALI ATLIKTI TIK DARBUOTOJAS, TURINTIS ATITINKAMĄ KVALIFIKACIJĄ. NAUDOTI TIK ANT ŠVIESTUVO NURODYTUS PALEIDŽIANČIUS ĮTAISUS, ŠVIESOS ŠALTINIUS IR GALINGUMUS. ATJUNGTI ĮTAMPĄ PRIEŠ MONTAŽĄ AR REMONTĄ. ŠIĄ INSTRUKCIJĄ SAUGOTI IR JA NAUDOTIS ATEITYJE, ATLIEKANT MONTAŽO IR REMONTO DARBUS

Šviestuvas	Šviesos šaltinis	Cokolis	Pastaba
AVR 66.111	TC	1x11Bт G23	
AVR 66.015	T	1x15 Bт G13	
AVR 66.018	T	1x18 Bт G13	Kompensuotas
AVR 66.030	T	1x30 Bт G13	Kompensuotas
AVR 66.036	T	1x36 Bт G13	Kompensuotas
AVR 66.058	T	1x58 Bт G13	Kompensuotas
AVR 66.0600	T	1x15 Bт G13	Modulinis šviestuvas
AVR 66.0800	T	1x18 Bт G13	Modulinis šviestuvas, kompensuotas
AVR 66.0900	T	1x18 Bт G13	Modulinis šviestuvas, kompensuotas
AVR 66.01200	T	1x36 Bт G13	Modulinis šviestuvas, kompensuotas
AVRC 66.015	T	1x15 Bт G13	Su Ensto-Net jungtimi
AVRC 66.018	T	1x18 Bт G13	Su Ensto-Net jungtimi

Šviestuvai	Šviesos šaltinis	Cokolis	Pastaba
AVRC 66.030	T	1x30 Bṭ G13	Su Ensto-Net jungtimi
AVRC 66.036	T	1x36 Bṭ G13	Su Ensto-Net jungtimi
AVRC 66.058	T	1x58 Bṭ G13	Su Ensto-Net jungtimi
AVR 66.111WP	TC	1x11 Bṭ G23	Jungiklis su automatinio išjungikliu
AVR 66.015 WP	T	1x15 Bṭ G13	Jungiklis su automatinio išjungikliu
AVR 66.018 WP	T	1x18 Bṭ G13	Jungiklis su automatinio išjungikliu, kompensuotas
AVR 66.030 WP	T	1x30 Bṭ G13	Jungiklis su automatinio išjungikliu, kompensuotas
AVR 66.036 WP	T	1x36 Bṭ G13	Jungiklis su automatinio išjungikliu, kompensuotas
AVR 66.058 WP	T	1x58 Bṭ G13	Jungiklis su automatinio išjungikliu, kompensuotas
AVR66.014E	T5	1x14 Bṭ G5	Elektroninis balastas – HF
AVR66.021E	T5	1x21 Bṭ G5	Elektroninis balastas – HF
AVR66.024E	T5	1x24 Bṭ G5	Elektroninis balastas – HF
AVR66.028E	T5	1x28 Bṭ G5	Elektroninis balastas – HF
AVR66.035E	T5	1x35 Bṭ G5	Elektroninis balastas – HF
AVR66.039E	T5	1x39 Bṭ G5	Elektroninis balastas – HF
AVR66.054E	T5	1x54 Bṭ G5	Elektroninis balastas – HF
Visi 18 W ir galingesni šviestuvai – kompensuoti.			
Žymėjimas:			
AVR66.---.1 su jungikliu			
AVR66.---.P su kištukiniu lizdu			
AVR66.---.1P su jungikliu ir kištukiniu lizdu			
AVR66.---.H su elektroniniu starteriu			
AVR66. – .E su elektroniniu balastu			
AVR66. – .D su elektroniniu balastu šviesos intensyvumo reguliavimui			
Šviestuvai su elektroniniu balastu AVR66...E ir AVR 66...D:			
Šviestuvų AVR 66.018, AVR 66.036 ir AVR 66.058, su elektroniniu balastu modelio kodo gale rašoma E.			
Šviestuvų AVR 66.018, AVR 66.036 ir AVR 66.058, su elektroniniu balastu apšvietimo reguliavimui modelio kodo gale rašoma D. Valdymo įtampa 1...10 V DC. Prijungimas 3 pėvelslėlyje.			
ŠVIESTUVUS SU ELEKTRONINIAIS BALASTAIS (D) IR (E), VISUOMET PRIVALOMA ĮŽEMINTI			

Naudojant ploną valdymo kabelį bei siekiant IP44 klasės, būtina papildoma tarpinė. Leistina aplinkos temperatūra :

H tipai: -5°C...+30°

E tipai: -15°C...+30°

D tipai: -0°C...+30°

Šviestuvai su automatinio išjungikliu AVR...WP (pav. 3a):

Šviestuvai komplektuojami 25 A / 30 mA automatinio išjungikliu kištukiniam lizdui.

Automatinis išjungiklį tikrinti kartą per mėnesį, paspaudžiant tikrinimo mygtuką. Apsauga turi išjungti kištukinį lizdą. Įjungiama jungiklį pasukant į I padėtį.

Apsauginis kištukinio lizdo dangtelis

Jei nereikalaujama apsaugos klasė IP44, galima nuimti kištukinio lizdo dangtelį. Skylė uždengiama specialiu dangteliu (žr. pav.1). Tuomet apsaugos klasė IP 21.

2. MONTAVIMAS IR APTARNAVIMAS

Gaubtas nuimamas spaudžiant kraštus į vidų ir tuo pačiu metu traukiant jį į save.

Apsauginis dangtelis nuimamas atsukus sraigta ir pastumiant jį į šoną.

Tvirtinimas, pav. 1, 1a ir 2.

Šviestuvai montuojami ant sienos virš tinko, kampu arba ant lubų.

Prisukite šviestuvą prie paviršiaus sraigtais.

Prijungimas, pav. 1

Nulinį (mėlynas) laidą prijunkite prie gnybto N, žeminimo laidą (geltonai-žaliai dryžuotas) prijunkite prie gnybto  ir fazės laidą (rudas arba juodas) prie gnybto 1.

Jei maitinimą prie kištukinio lizdo prijungiamas atskirai,junkite jį prie gnybto 2; jei maitinimas tik vienas, sujunkite tarpusavy gnybtus 1 ir 2, žr. pav.1.

Kad nesusidarytų kondensatas šviestuvo viduje (drėgnose patalpose), pragręžkite Ø 5mm skylę gaubto viduryje (jei sumontuotas ant lubų) ar gaubto apatinėje dalyje (jei sumontuotas ant sienos).